

MRS. V. BRONIS,
2183 AMSTERDAM AVE.,
NEW YORK CITY.

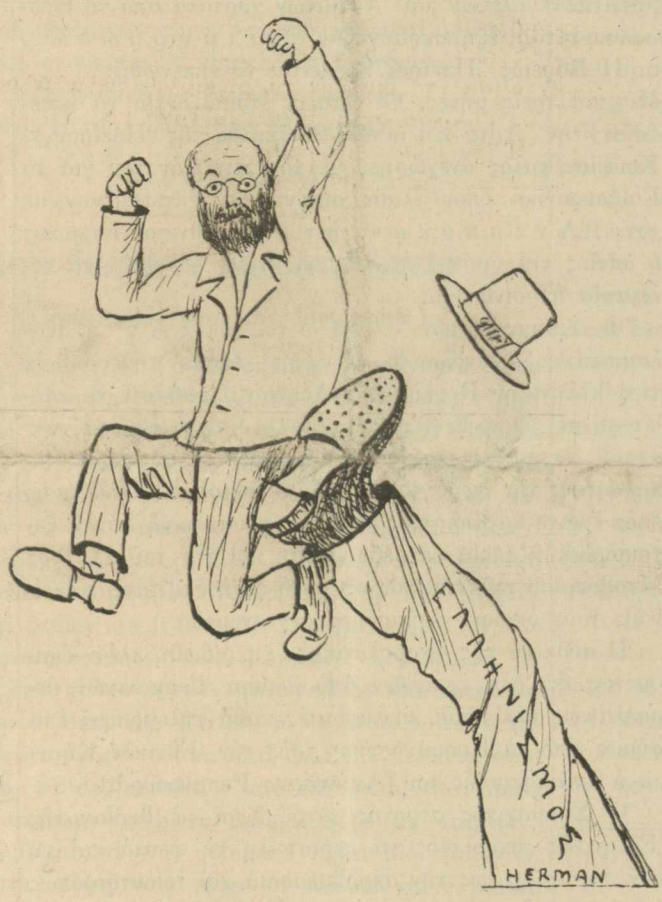


NEW YORK SATIRE

Ποῦ ὁ Ζαμπούνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χουσάφι.

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίνει
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνει
μὲ πέντε σέντζια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζῃ
νὰ κἀνὴ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεις μ' ἐκεῖνον χάζι.
Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περμένει.
Ἀριθμὸς τριάντα ἕνα τῶν συρμάτων νηὲς τρομάρες
μ' ἄλλους λόγους σὰν νὰ λέμε ἄρες μάρες κουκουνάρες.

Ἄν θέλῃ ὁμοῦ καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνη
δύο μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίγη,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ μεις ἐράνοους ὅπως ἄλλοι
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλῃ.
Χίλια ἐνηηαζόσια μὲ δέκα καὶ ἑπτὰ
ποῦ προπαγάνδες σὰν σπραβὲς μᾶς χόρτασαν λεπτὰ.
Μηνὸς Σεπτέμβρη πρώτη νὰ δοῦμε τὶ θὰ γίγη
μὲ κείνη τὴ παρλάτα Μπουσιῶν τεῦ τσακίγη.



Οἱ ξένοι ὅταν φύγουν καὶ μείν' ὁ Ἕλλην μόνος,
Αὐτὸς γιὰ τὸ Λευτέρη μας θὲ νὰν Προέδρου Θρόνος.

Κάτι καὶ γιὰ τὰ τέλια
ποῦ φέρουν τόσα γέλοια.

Π. — Εἶδες τὰ νέα Φασουλῆ;
Φ. — Τὰ βλέπω κάθε μέρα.
Ἄλλω καὶ νίκας διαρκῶς γιορτάζομε ἴδω πέρα
καὶ στὸ Τριέστη αὔριο μεθαῦριο θὰ μποῦμε
ἐὰν σφοντύλα κάποτε τὸν οὐρανὸ δὲν δοῦμε
καὶ στὸ Τρεντίνο κατ' αὐτὰς θὰ μποῦμε μέσα ντρίτα
μὲ γκραντιόζα δηλαδή μπατάλια σπλεντίτα.
Παντοῦ ἐμπρὸς πηγαίνομε ὅσω ὁ νοῦς σου βάλει.
Νικοῦν οἱ Ἄγγλοι πάντοτε, τραβοῦν ἐμπρὸς οἱ
Γάλλοι.
καὶ οἱ Φρατέλλοι τρομερὰ γενναῖα προχωροῦνε
ποῦ τῆς καμπάνες διαρκῶς τοῦ Τριεστιοῦ ἀκοῦνε
καὶ λένε Βίβα Πατρία πέρ μᾶρε ἔ πέρ τέρα
καὶ γιὰ χατήρι μας χτυποῦν τὰ σήμαντρα κεῖ πέρα.
Ἄλλα πηγαίνουν μιὰ χαρὰ γιὰ ὅσους ἔχουν γνώσι
Βικτόριους σεοβίρονται ἀκόμα καὶ οἱ Ρώσσοι
καὶ μεις ἐδῶ ἐκείνοι κ'εὶ τηλεγράφος στὴ μέση,
τάξε στὸν Ἄγγλο φάσκελλα νὰ γκερμισθῇ νὰ πέση.

Ψέμματα λένε διαρκῶς οἱ Γερμανοὶ κολλίγα
Μήτε τὸ Δνίστερο πήρανε μήτε θὰ πέσ' ἡ Ρίγα
ὡς ὅτου μέσ' στὸν πόλεμο χωθοῦμε στὰ γερά
ἐνεκα ποῦ χρειάζονται πολλὰ γυαλιστερά
κι' ὅλων τὸ μάτι ἔγεινε τόσον καιρὸ γυαλί
γιὰ νὰ τραβοῦν ἀργότερα οἱ ἄλλοι τὸ μαλί.
Ἄλλα πηγαίνουν Περικλῆ ὅπως ὁ Ἄγγλος θέλει
κι' ἀνάθεμα τὰ σύματα ἀνάθεμα τὸ τέλι
ποῦ νέα φέρνει διαρκῶς ὅπως τὰ θέλει κείνο
καὶ θὰ μὲ κἀνὴ ὁπαδὸς τοῦ Κρητικοῦ νὰ γίνο
ποῦ ἀποδείξει φοβερὸς καὶ τρομερὸς μᾶς φέρνει
γιὰ νὰ τῆς λὲς στὸ φίλο σου κι' ἐκεῖνος νὰ σὲ δέρνη.
Γιατὶ τραβοῦμε ὅλω μπρὸς ἐγὼ δὲν ἀπορῶ
Σὰν τὴν Πατρίδα ἔσυραν στοῦ χάρου τὸ χορὸ
πρέπει προδότες Περικλῆ νὰ βγοῦμε μεις οἱ ἄλλοι
γιὰ κάθε κολοκύθινο Κρητικὸ κεφάλι
καὶ ἡ σοφία σήμερα κι' ὁ ἐθνισμὸς ἀνήκει
στὸ σουρφοτσουβαλάτικο μυαλὸ τοῦ Κικιρίκη.

Ἄλλα πηγαίνουν μιὰ χαρὰ ὅπως κινῆς σαλιάρη
κι' ἂν τύχη δὲν τὴν ἔχομε τὴν Ἡπειρὸ μας πάρε
νᾶνα καλὰ τοῦ Κρητικοῦ τὰ μπλέ μαρὲ τὰ μάτια
κι' ἂς γίνουν χίλιες Ἡπειροὶ παρτσιάδα καὶ κομ-
μάτια.
Αὐτὰ γιὰ τῶν Ἑγγλέζων μας τὴν ξουρισμένη φάτσα
χαλάλι κάνει Περικλῆ κάθε μιὰ ἄλλη ράτσα
ποῦ ἠμπορεῖ τὸ σπῆτι μας διόκληρο νὰ κόψη
ἂν πρόκειται ὁ Σοφοκλῆς ὁ γιὸς του νὰ προκόψη
ποῦ στοὺς Βουλγαρομαχητὰς τοὺς τρομεροὺς ἀνή-
κει
καὶ κόβει σβέρκους καὶ λαμφὸς οὐ μπάτς στὴ Σα-
λονίκη.
Τις τὰς χτυποῦν τὰ σύματα τοῦ κάθε παπαρδέλα
κι' ἀντὶ νὰ πάρη Περικλῆ, ὁ κόσμος μαναβέλα
αἰώνια τὸ ξεράδι του στὴν τσέπη του ἀπλώνει
καὶ πέρνει νέα περσιὰ καὶ φάσκελλα μαζώνει.

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

εις τας σκέψεις σας εις τας ιδέας σας εις τα έργα σας.

Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΕΙΨΙΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΠΛΗΡΩΘΗ

Πανηγυρίσατε Έλληνες Έμποροι, Καταστηματάρχαι, Υπάλληλοι και Έργαται το μέγα γεγονός της ιδρύσεως του Πρώτου Άνεξαρτήτου Διεθνούς Έμπορικού Οίκου και Παγκοσμίου Πρακτορείου Πληροφοριών

και Παραγγελιών υπό τον τίτλον **INTERNATIONAL IMPORTING BUREAU**. Τα Κεντρικά Γραφεία της Έταιρείας εγκατεστάθησαν εις το Παγκοσμίου φήμης **WALL STREET** εις το Κέντρον των Μεγαλειτέρων Τραπεζών του Κόσμου και πλησίον του Χρηματιστηρίου Νέας Υόρκης. Από σήμερα δύνασθε ελευθέρως να ζητήσητε πληροφορίας και Όδηγίας δια πάν Έμπορικών και Οικονομικών ζητημάτων σας. Ο Μόνος Άνεξάρτητος Οίκος εν Άμερικη, το μυστικόν του θα είναι

ή πρόδοός σας. Προσέξαιτε!!! 40 000 κέρδη προσφερόμενα εις δσους συνεργάζονται μεθ' ήμων. Παντού όπου υπάρχει Έλλην πρέπει να ζητήση τον Άγγελο-φόρον, στέλλεται δωρεάν. Γράφετε την διεύθυνσιν ή τον Άγγιστι

INTERNATIONAL IMPORTING BUREAU
80 Wall St., New York.
Γενικός Διευθυντής Δ. ΜΠΟΥΡΑΣ

Θέλεις στον κόσμο ευτυχής, χαρούμενος να ζήσης; Πρώτα απ' όλα την υγεία να μην παραμελήσης. 'Απ' του κορμιού τη μηχανή μιιά ροδή αν σταματήση είν' άρκετή σιγά, σιγά στον τάφο να σε κλείση κι' όσα λεπτά κι' αν έκαμες που μ' αίμα τάχεις βγάλει θάρρη καιρός κακόμοιρε να τα γίνετήσουν άλλοι 'Αδυναμία συνεπώς τα νεύρ' αν σου ταράξη δυσκοιλιότης συνεχώς αν τύχη σε πειράξη άνοαιμικός αν έγεινες και έχεις καρδοχτύπι αν έχης πονοκέφαλο, αν όρεξι σου λείπη για το **Μ α ν τ ζ ο υ ν ι** φίλε μου αυτοστιγμει να γράψης

ATHENIAN MANUFACTURING CO.
336 So. 2nd St. Philadelphia Pa.

Έλληνικά και Τουρκικά αν θέλης προϊόντα χωρίς να βρίζης έπειτα κάθε νεκρόν και ζώντα "Αν θέλης σ'να και τυριά και ραφινάτο λάδι και στο κρεβάτι ήσυχος να πέφτης κάθε βράδυ, εάν το χρήμα σου διπλό θέλης να πάρης πίσω να λές: 'Απ' τους Μικρούτσιους τους Μπρόδες θα ψωνίσω»
Microutsicos Bros. 61 New Bowery, New York.

Τά πάντα είναι πιθανά. Θεός να μη το δόση με αν ποτέ ότομομπιλ στο δρόμο σε πλαιώση "Αν μ' ένα πόδι εύρεθής είτε με δίχως χέρι και έχεις οικογένεια καρδέλι παιός θα φέρη; Μέσ' στη ζωή σου δύστυχε τέτοια αν έρθη μέρα Ουάι αν είσαι σύζυγος και αν σε λέν πατέρα. 'Εάν δεν θέλης συνεπώς στο δρόμο να πεθάνης στον Τζών Μαράκα πήγαινε ασφάλειες να κάνης.
John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

N. Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Ίατρος.
14 East 38th St., NEW YORK
Ώραι επισκέψεως 9—11 π. μ. 5—8 μ. μ.
Κυριακάς 9—12 π. μ.
Άριθ. Τηλεφώνου Murray Hill 607.

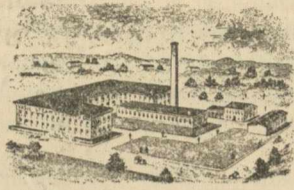
Πρώτης τυριά Έλληνικά και φέτα και κασέρι και κασκαβάλι έξοχο ό Σιδεράκος φέρει. Είδος παντοπωλείακό, ότι ζητήσης ότι στο Σιδεράκο θα το βρής τον βεροπατριώτη. Έλθές και λάδια και λοιπά όσα ό νοūs σου βάλλει κι' ό παραγγέλων τον παρὰ θα του προκαταβάλλη.
C. G. SIDERAKOS 93 Oliver St. NEW YORK.

Ξενοδοχείον ύπνου που και φαί σου δίνει δωμάτιο που λάμπει σε νοικοκυρωσώνη νερά ζεστά και κρύα, φως, ήλιο και άερα με τη βδομάδα νοίκι μα και με την ήμερα Χοτέλ ή «ΚΑΛΛΙΘΕΑ» Ξενοδοχείον πρώτης ό Παπανδρέου τώχει λεβέντης πατριώτης.

HOTEL KALITHEA
35 Gilbert St., Bridgeport, Conn.,

Ποιό προϊόν Έλληνικόν κι' Ιταλικό επίσης στο μαγαζι χρειάζεσαι να το μεταπωλήσης; Λάδι άγνό και γκαραντί, κχυριμπαρένιο λάδι; Θέλεις έλθές των Καλαμών, αλλά και της Άμφισσης, Πρώτης τυριά του Παρνασσού να φας και ν' άπορήσης. Μόνον σ' αυτούς ν' άποτανής ποίνα παιδιά τζιμάλι και παραληδες έμποροι κι' εισαγωγείς μεγάλοι. Γράψε εύθης στους άδελφούς κυρίους Μοσχαλάδη.

MOSHAHLADES BROTHERS
New Bowery and James Street New York.



Γίνεται μέτοχοι εις την μεγαλειέταν Έλληνικήν βιομηχανικήν εταιρείαν εν Άμερικη. Αγοράσατε μετοχάς της εταιρείας **Vasil Steam Systems Co.** τώρα διότι σ'οιον θα τιμώνται υπερβολικά. Τιμή μετοχών 5 δολάρια έκαστη.

Την εταιρίαν μας δεν θαυμάζουν και συστήνουν μόνον οι ειδικοί και έπιστήμονες, αλλά και Έμπορικά Έπιμελητήρια ως το της πόλεως μας το όποιον έπισήμως εκφράζει την πεποίθησιν ότι αι πολύτιμοι έφευρέσεις μας εις όλίγα έτη δυνατόν να σημαίνουν μέγα τι δια την πόλιν **Hudson** όπου έχομεν τα έργα μας.

Η εταιρία μας δεν πωλεί μετοχάς με την έλπίδα μόνον του μέλλοντος, αλλά κατασκευάζει ήδη και εγκαθιστά τα θερμομηχανικά της συστήματα εις σοβαράς εταιρείας.

Στείλατε τας παραγγελίας σας άμέσως. Γράφατε άμέσως εις

VASIL STEAM SYSTEMS CO.
Hudson Mass.

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ
Ίατρος
136 E. 17th St., NEW YORK

Μίστερ κανείς δεν θα σε πη πως δεν θα πη και μένα. Φούχα εάν επάνω μας δεν δη καλοραμμένα. "Αν θέλης να συγκληθής κι' ή άσπλαγχνη Έκείνη μόλις ντυμένο σε ίδη λές κι' είσαι φιγουρίν στους Παπαγεωργίου Μπρός να τρέχης τακτικά φούχα να κάνης άμορφα και καλλιτεχνικά.
PAPAGEORGE BROS.
600 Blue Island CHICAGO, ILL.

ELLENIC FURNISHING Co.
691 6th AVENUE NEW YORK.
ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ
Μεγάλη παρακαταθήρη όλων των άνδρικών ειδών. 'Υποκάμισα, καλτσες κλπ.— ό,τι είδος μεταξωτά έσώφρουχα, τής εποχής καλοκαιρινά.
Τιμαί άρισμένοι, άνεπίδεκτοι συναγωνισμού.
ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ ΝΕΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
555 8th Avenue.

Δέν είναι μόσχος ή Μαϊού τριαντάφυλλα και γιούλια Είναι καφές του Όθωνος, καφές του Νικολούλια καφές της Μέκας άδολος, άγνός σαν την παρθένο, κι' αυτό σκορπίζει τ' άρωμα το χλιομυρωμένο. 'Εάν λοιπόν για θεριακλής όπως έγω περνάς δοκίμασε τον μιιά φορά και θα με συχωρνάς.
GREEK-ARABIAN COFFEE
352 Pearl Street, New York, City.

'Ατμόπλοια της Έθνικής, δελφίνα φτερωτά που αυλακώνουν τ' άλμυρά νερά καμαρωτά, Βαπόρια που τη θάλασσα κι' άγρια τη φιλούνε και παίζουν με το κύμα της και την περιγελούνε με λούσο και νοικοκυριά, τηλεγράφο Μαρκόνι κι' ό ταξειδιώτης ναυλά του έλάχιστα πληρώνει. 'Ο Γαλανός κι' αυτά έδω και δίνει και εισπράττει ποίνα κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κάτι.
N. A. GALANOS 20 Pearl St., N. York

K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ
Ίατρος
256 W. 44 ST. NEW YORK.

K. ΖΑΜΠΟΥΝΗ
«ΚΑΡΔΙΕΣ ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ». Διηγήματα Άμερικανικής υποθέσεως. Μέσα στις «ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΡΔΙΕΣ» θα βρήτε και ένα κομμάτι της ζωής σας θα ιδήτε μέσα ζωντανεμένους τους πόθους, τας έλπίδας, τής Ξηνητειάς σας τα όνειρα.

Τιμάται δεμένον \$0.75.
ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ
Σατυρικά ποιήματα με θέματα κοινωνικά
Τιμώνται δεμένα \$0.75.
ΤΟΜΟΙ ΣΑΤΥΡΟΥ
Χρυσοδεμένος Τόμος του 1911—1912 \$1.50
> > 1914—1915 1.50
> > 1915—1916 1.50
"Όλοι όμου 5.00

Έλεύθερα ταχυδρομικών τελών. Γράφατε:
NEW YORK SATIRE 59 Pearl St., New York

Η φτίνεια τρώει τον παρὰ μα σαν δεν έχης χρήμα Δέν ήμπορεις σε βεβαιώ να κάνης ούτε βήμα. Είναι πολλοι εισαγωγείς μα σαν τους «Δρίβα-Λέκας» σ' όλον τον κόσμο στην τιμή δεν θάρρης μήτε δέκα. Λάδια, έλθές, τυριά, καφές με φθηνεία όσο πέρνει γιατ' όλα το Κατάστημα τοίς μετρητοίς τα φέρνει.
LEKAS & DRIVAS 19-21 Roosevelt St. N. Y.

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΑΗΣ
Όδοντοίατρος
47 West 39th Street New York
Ώραι επισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.
Τας Κυριακάς 11—12.
Άριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.

M. Δ. ΝΙΚΑΣ
Ίατρος
175 Lexington, Ave. New York.
Άριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

GAGALIS & ECONOMOU
252 Chestnut St., Manchester, N. H.
Γυρεύεις είδη άνδρικά είτε και γυναικεία για κάθε γούστο και τιμή, για κάθε ήλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινά ή μουσαμάδες, στέφανα γάμιον λεμονιάς, βαφτιστικά λαμπάδες; Στου Οικονόμου—Γάγαλη εύθης να τα κρινήσης όλα τα είδη που ζητείς φθηνά να τα ψωνήσης γιατ' έχουν πρώτης μαγαζι με ποικιλία, κλείσο που σαν το βλέπεις στέκεσαι και λές μεωρ' τ' είναι τούτο!

ΕΙΛΗ ΣΤΙΑΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ
ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ
PEPPAS & ALEX COMPANY
Paco Bldg.
CLEVELAND, OHIO.
167—169 W. Lake St. CHICAGO, ILL.

Λάδι Ξανθό 'Αιδινού και λάδι Καλαμάτας που σου θυμίζει τα μαλλιά Ξανθής γαλανομάτας, λάδι άνθου άπόσταγμα και λάδι μυροδόλο, έλθής-καρούδι Σάλωνας κι' έλθής από το Βόλο της Άχαίας τα ύγρα τα μυρωμένα κείνα στου Ραβαζούλα θα τα βρής και πάμφθηνα και φίνα.
RAVAZULA BROS. 3 Madison St., NEW YORK